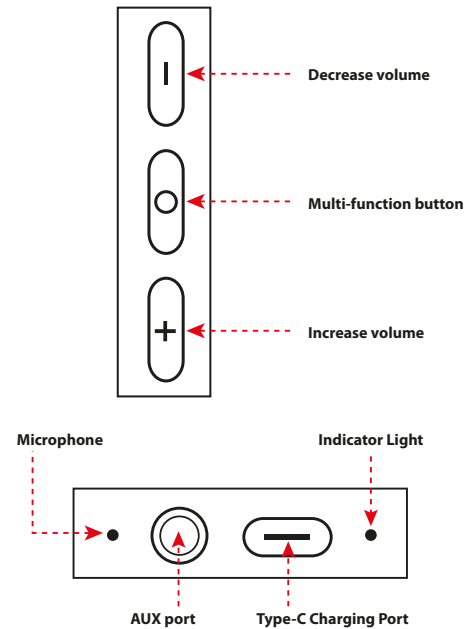


FreeMotion B640

Wireless stereo headset Operation manual

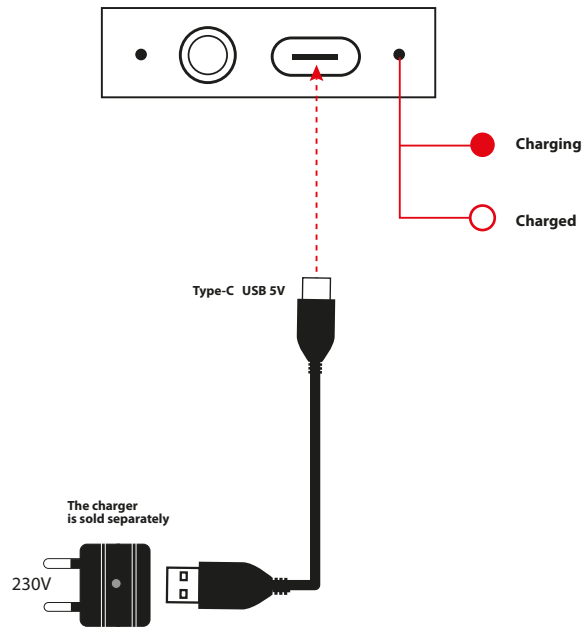


1. Functions



Function	Operation
Power on/off	Long press Multi-Function Button(3 sec)
Play / Pause Music	Short press Multi-Function Button once during playback
Previous/Next Track	Short press the -/+ button
Volume -/+ Volume	Long press the -/+ button
Siri	Press Multi-Function Button around 2 seconds until you here "du"

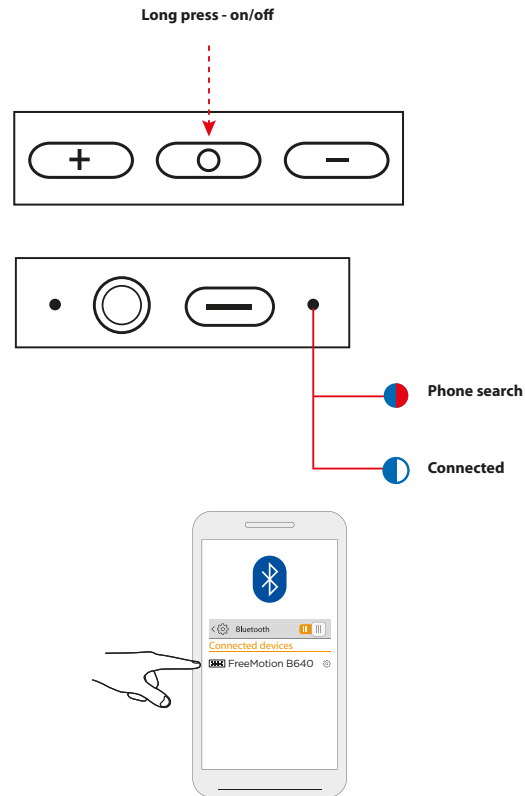
2. Charging



NOTE
The display of the charge level in the smartphone is approximate.
Incorrect display of the charge level is not a breakdown.

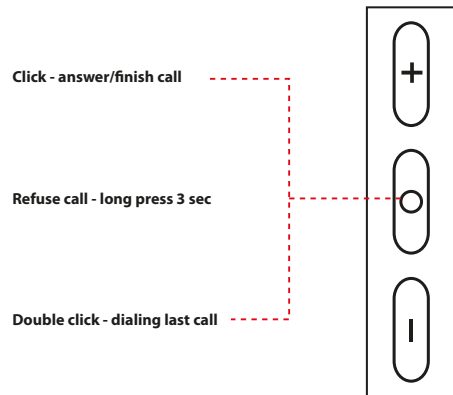
3. Connection

Connecting to a single device



NOTE
If the headset is not connected to the smartphone, it will automatically turn off after 5 minutes

4. Phone call



GEO

1 ფუნქციები

მოცულობის შემცირება
მრავალფუნქციური ლილავი
მოცულობის გაზრდა
მიკროფონი
AUX პორტი
Type-C დატენვის პორტი
ინდიკატორის შუქი
ფუნქცია
ჩართვა/გამორთვა
მუსიკის დაკვრა/პაუზა
წინა/შემდეგი სიმღერა
მოცულობა +/- მოცულობა
სირი
ოპერაცია
მრავალფუნქციური ლილავის ხანგრძლივი დაჭრა (3 წმ)
მოკლედ დააჭირეთ მრავალფუნქციურ ლილავს ერთხელ დაკვრის დროს
მოკლედ დააჭირეთ ლილავს +/-
დიდხანს დააჭირეთ ლილავს +/-
დააჭირეთ მრავალფუნქციურ ლილავს დაახლოებით 2 წამის განმავლობაში, სანამ არ მიხვდებით აქ
2 დამუხტვა
დამუხტვა
დამუხტულია
დამტენი შეძენილია ცალკე
შენიშვნა
სმარტფონში დატენვის დონის ჩვენება
მიახლოებითია დატენვის დონის არასწორი ჩვენება არ არის ავარია.
3 კავშირი
ერთ მოწყობილობასთან დაკავშირება
ხანგრძლივი დაჭრა - ჩართვა/გამორთვა
ტელეფონის ძეხნა
დაკავშირებულია
შენიშვნა
თუ ყურსასმენი არ არის დაკავშირებული სმარტფონთან, ის ავტომატურად გამორთვება 5 წუთის შემდეგ
4 სატელეფონო ზარი
დააწყაპუნეთ - უპასუხეთ/დაასრულეთ ზარი
ზარზე უარის თქმა - ხანგრძლივად დააჭირეთ 3 წმ
ორჯერ დააწყაპუნეთ - აკრივეთ ბოლო ზარი
5 AUX რეჟიმი
მნიშვნელოვანია
AUX რეჟიმში მიკროფონი არ იმუშავებს. ამ კავშირით, ყურსასმენებს შეუძლიათ იმუშაონ დაცლილი ბატარეით გარე ხმის წყარო

GRE

1 Λειτουργίες

Μειώστε την ένταση
Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών
Αυξήστε την ένταση
Μικρόφωνο
Θύρα AUX
Θύρα φόρτισης τύπου C
Ενδεικτική λυχνία
Λειτουργία
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
Αναπαραγωγή / Παύση μουσικής
Προηγούμενο/Επόμενο κομμάτι
Volume +/- Volume
Siri
Λειτουργία
Παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών (3 δευτερόλεπτα)
Πατήστε σύντομα το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών μία φορά κατά την αναπαραγωγή
Πατήστε σύντομα το κουμπί +/-
Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί +/-
Πατήστε το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών περίπου 2 δευτερόλεπτα μέχρι να φτάσετε εδώ "du"
2 Φόρτιση
Φόρτιση
Κατηγορούμενος
Ο φορτιστής αγοράζεται χωριστά
ΣΗΜΕΙΩΜΑ
Η ένδειξη του επιπέδου φόρτισης στο smartphone είναι κατά προσέγγιση. Η εσφαλμένη εμφάνιση του επιπέδου φόρτισης δεν αποτελεί βλάβη.
3 Σύνδεση
Συνδέση σε μία μόνο συσκευή
Παρατεταμένο πάτημα - on/off
Αναζήτηση τηλεφώνου
Συνδεδεμένος
ΣΗΜΕΙΩΜΑ
Εάν το οετ μικροφώνου-ακουστικού δεν είναι συνδεδεμένο στο smartphone, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 5 λεπτά
4 Τηλεφώνημα
Κάντε κλικ - απάντηση/ολοκλήρωση κλήσης
Απόρριψη κλήσης - παρατεταμένο πάτημα 3 δευτ
Διπλό κλικ - κλήση της τελευταίας κλήσης
5 Λειτουργία AUX
ΣΗΠΟΥΔΙΑΣ
Σε λειτουργία AUX, το μικρόφωνο δεν λειτουργεί.
Με αυτή τη σύνδεση, τα ακουστικά μπορούν να λειτουργήσουν με αποφορτισμένη μπαταρία
Εξωτερική πηγή ήχου

HR / CNR

1 Funkcije

Smanjenje glasnoće
Višenamjenska tipka
Povećajte glasnoću
Mikrofon
AUX priključak
Priključak za punjenje Type-C
Svjetlo indikatora
Funkcija
Uključivanje/isključivanje
Reproduciraj/pauziraj glazbu
Prethodna/sljedeća pjesma
Glasnoća +/- glasnoća
Siri
Operacija
Dugo pritisnite višenamjensku tipku (3 s)
Jednom kratko pritisnite višenamjensku tipku tijekom reprodukcije
Kratko pritisnite tipku +/-
Dugo pritisnite tipku +/-
Pritisnite višenamjenski gumb oko 2 sekunde dok ne vidite "du"
2 Punjenje
Punjenje
Napunjeno
Punjač se kupuje zasebno
BILJEŠKA
Prikaz razine napunjenosti u pametnom telefonu je približan. Netačan prikaz razine napunjenosti nije kvar.
3 Veza
Povezivanje s jednim uređajem
Dugi pritisak - uključivanje/isključivanje
Pretraga telefona
Povezano
BILJEŠKA
Ako slušalice nisu spojene na pametni telefon, automatski će se isključiti nakon 5 minuta
4 Telefonski poziv
Kliknite - odgovorite/završite poziv
Odbijanje poziva - dugo pritisnite 3 sekunde
Dupli klik - biranje zadnjeg poziva
5 AUX mod
VAŽNO
U AUX načinu rada mikrofon neće raditi.
S ovom vezom, slušalice mogu raditi s ispražnjenom baterijom
Vanjski izvor zvuka

HUN

1 Funkciók

Zmniejsz głośność
Többfunkciós gomb
Hangerő növelése
Mikrofon
AUX port
C típusú töltőport
Jelzőfény
Funkció
Be-/kikapcsolás
Zene lejátszása / szüneteltetése
Előző/Következő szám
Hangerő +/- Hangerő
Siri
Művelet
A többfunkciós gomb hosszan nyomva (3 mp)
Lejétszás közben nyomja meg egyszer röviden a többfunkciós gombot
Röviden nyomja meg a +/- gombot
Nyomja meg hosszan a +/- gombot
Nyomja meg a többfunkciós gombot körülbelül 2 másodpercig, amíg el nem érí a „du”
2 Töltés
Töltés
Töltött
A töltőt külön kell megvásárolni
JEGYZET
Az okostelefon töltöttségi szintjének kijelzése hozzávetőleges. A töltöttségi szint helytelen kijelzése nem jelent meghibásodást.
3 Kapcsolat
Csatlakozás egyetlen eszközhöz
Hosszan nyomva - be/ki
Telefonos keresés
Csatlakoztatva
JEGYZET
Ha a fehallgató nincs csatlakoztatva az okostelefonhoz, 5 perc elteltével automatikusan kikapcsol
4 Telefonhívás
Kattintson a - hívás fogadása/befejezése gombra
Hívás elutasítása – hosszan lenyomva 3 másodpercig
Dupla kattintás – utolsó hívás tárcsázása
5 AUX mód
FONTOS
AUX módban a mikrofon nem működik.
Ezzel a csatlakozással a fehallgató lemerült akkumulátorral is működhet
Külső hangforrás

KAZ

1 Функциялар

Дыбыс деңгейін азайту
Көп функциялы түйме
Дыбыс деңгейін арттырыңыз
Микрофон
AUX порты
Type-C зарядтау порты
Индикатор шамы
Функция
Қуатты қосу/өшіру
Музыканы ойнату / кідірту
Алдыңғы/Келесі трек
Volume +/- Volume
Siri
Операция
Көп функциялы түймені ұзақ басу (3 сек)
Ойнатау кезінде көп функциялы түймені бір рет қысқа басыңыз
-/+ түймесін қысқаша басыңыз
-/+ түймесін ұзақ басыңыз
Осы жерде "du" болғанша көп функциялы түймені шамамен 2 секунд басыңыз.
2 Зарядталуда
Зарядталуда
Зарядталған
Зарядтағыш бөлек сатып алынады
ЕСКЕРТУ
Смартфондағы заряд деңгейінің дисплейі шамамен берілген. Заряд деңгейінің дұрыс не является браком.
3 Байланыс
Бір құрылғыға қосылу
Ұзақ басу - қосу/өшіру
Қосылды
Қосылды
ЕСКЕРТУ
Гарнитура смартфонға қосылмаған болса, ол 5 минуттан кейін автоматты түрде өшеді
4 Телефон қоңырауы
- қоңырауға жауап беру/аяқтау түймесін басыңыз
Қоңыраудан бас тарту - 3 сек ұзақ басыңыз
Dublu clic - formarea ultimului apel
5 AUX режимі
МАҢЫЗДЫ
AUX режимінде микрофон жұмыс істемейді.
Осы қосылым арқылы құлақпаптар заряды біткен батареямен жұмыс істей алады
Сыртқы дыбыс көзі

PL

1 Funkcje

Zmniejsz głośność
Przycisk wielofunkcyjny
Zwiększ głośność
Mikrofon
Port AUX
Port ładowania typu C
Lampka kontrolna
Funkcjonować
Włączanie/wyłączanie
Odtwarzaj/wstrzymuj muzykę
Poprzedni/następny utwór
Głośność +/- Głośność
Siri
Działanie
Długie naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego (3 s)
Apasati scurt butonul multifuncțional o dată în timpul redării
Apasati scurt butonul +/-
Apasati lung butonul +/-
Năcișnij i przytrzymaj przycisk +/-
Naciśnij przycisk wielofunkcyjny na około 2 sekundy, aż pojawi się „du”
2 Ładowanie
Ładowanie
Oskarżony
Ładowarkę dokupuje się osobno
NOTATKA
Wskazanie poziomu naładowania w smartfonie jest przybliżone. Błędne wskazanie poziomu naładowania nie jest awarią.
3 Połączenie
Podłączenie do jednego urządzenia
Długie naciśnięcie - włączenie/wyłączenie
Wyszukiwanie telefonu
Połączony
NOTATKA
Jeśli zestaw słuchawkowy nie jest podłączony do smartfona, wyłączy się automatycznie po 5 minutach
4 Rozmowa telefoniczna
Kliknij - odbierz/zakończ połączenie
Odrzuć połączenie - naciśnij i przytrzymaj przez 3 sek
Podwójne kliknięcie - wybieranie ostatniego połączenia
5 Tryb AUX
WAŻNY
W trybie AUX mikrofon nie działa.
Dzięki takiemu połączeniu słuchawki mogą pracować z rozładowanym akumulatorem
Zewnętrzne źródło dźwięku

RO

1 Funcții

Umenșirea volumul
Buton multifuncțional
Măriți volumul
Mikrofon
Port AUX
Port de încărcare de tip C
Indicator luminos
Funcție
Vcl./vykly. pitania
Воспроизведение/пауза музыки
Preșnăja/naslednja skladba
Glasnost +/- Glasnost
Siri
Operațiunea
Apăsati lung butonul multifuncțional (3 secunde)
Apăsati scurt butonul multifuncțional o dată în timpul redării
Apăsati scurt butonul +/-
Apăsati lung butonul +/-
Apăsati butonul multifuncțional aproximativ 2 secunde până când ajungeți aici „du”
2 Încărcare
Încărcare
Încărcat
Încărcatorul se achiziționează separat
NOTA
Afisarea nivelului de încărcare în smartphone este aproximativă. Afisarea incorectă a nivelului de încărcare nu este o defecțiune.
3 Conexiune
Conectarea la un singur dispozitiv
Apăsare lungă - pomit/oprit
Căutare la telefon
Conectat
NOTA
Dacă setul cu cască nu este conectat la smartphone, acesta se va opri automat după 5 minute
4 Apel telefonic
Faceti clic pe - răspundeți/terminați apelul
Refuzați apelul - apăsaie lungă 3 sec
Dublu clic - formarea ultimului apel
5 Modul AUX
IMPORTANT
În modul AUX, microfonul nu va funcționa.
Cu această conexiune, căștile pot funcționa cu o baterie descărcată
Sursa de sunet extern

RU

1 Функции

Уменьшение громкости
Многофункциональная кнопка
Увеличение громкости
Микрофон
Порт AUX
Порт зарядки Type-C
Световой индикатор
Функция
Вкл./выкл. питания
Воспроизведение/пауза музыки
Предыдущий/следующий трек
Громкость +/- Громкость
Siri
Операция
Длительное нажатие многофункциональной кнопки (3 секунды)
Короткое нажатие многофункциональной кнопки один раз во время воспроизведения
Короткое нажатие кнопки +/-
Длительное нажатие кнопки +/-
Нажмите многофункциональную кнопку примерно на 2 секунды, пока не услышите «du»
2 Зарядка
Заряжается
Заряжен
Зарядное устройство приобретается отдельно
ВНИМАНИЕ
Отображение уровня заряда в смартфоне ориентировочное. Неверное отображение уровня заряда не является браком.
3 Соединение
Подключение к одному устройству
Нажатие-удержание - включить/ выключить
Поиск телефона
Подсоединен
ВНИМАНИЕ
Если гарнитура не подключена к смартфону, она автоматически выключится через 5 минут
4 Телефонные звонки
Кликните - ответить/завершить звонок
Длинное нажатие 3 сек - отклонить звонок
Двойной клик - звонок на последний набранный номер
5 Modul AUX
ВАЖНО
При проводном подключении микрофон не будет работать
При таком подключении наушники могут работать с разряженным аккумулятором
Внешний источник звука

SLV

1 Funkcije

Zmanjšajte glasnost
Večfunkcijski gumb
Povečaj glasnost
Mikrofon
vrata AUX
Vrata za polnjenje Type-C
Indikatorska lučka
funkcija
Vkllop/izklop
Predvajaj / začasno ustavi glasbo
Predchádzajúca/Nasledujúca skladba
Glasnost +/- Glasnost
Siri
Delovanje
Dolg pritisk na večfunkcijski gumb (3 s)
Med predvajanjem enkrat na kratko pritisnite večfunkcijski gumb
Na kratko pritisnite gumb +/-
Dolgo pritisnite gumb +/-
Pritisnite večfunkcijski gumb približno 2 sekundi, dokler tukaj ne vidite »du«
2 Polnjenje
Polnjenje
Napolnjeno
Polnilec se kupi posebej
OPOMBA
Prikaz stopnje napolnjenosti v pametnem telefonu je približen. Napačen prikaz nivoja polnjenosti ni okvara.
3 Povezava
Povezovanje z eno samo napravo
Dolg pritisk - vklop/izklop
Iskanje telefona
Povezan
OPOMBA
Če slušalke niso povezane s pametnim telefonom, se samodejno izklopijo po 5 minutah
4 Telefonski klic
Kliknite - sprejem/končanje klica
Zavrnitev klica - dolg pritisk 3 sekunde
Dvojni klik - klicanje zadnjega klica
5 način AUX
POMEMBNO
V načinu AUX mikrofon ne bo deloval.
S to povezavo lahko slušalke delujejo z izpraznjenjo baterijo
Zdvoj vir zvoka

SVK

1 Funkcie

Znížte hlasitosť
Multifunkčné tlačidlo
Zvýšte hlasitosť
Mikrofon
AUX port
Nabíjací port typu C
Svetelný indikátor
Funkcia
Zapnutie/vypnutie
Prehrať / Pozastaviť hudbu
Predchádzajúca/Nasledujúca skladba
Hlasitosť +/- Hlasitosť
Siri
Prevádzka
Dlhé stlačenie multifunkčného tlačidla (3 sekundy)
Počas prehrávania raz krátko stlačte multifunkčné tlačidlo
Krátko stlačte tlačidlo +/-
Dlhho stlačte tlačidlo +/-
Stlačte multifunkčné tlačidlo približne na 2 sekundy, kým sa tu nezobrazí „du”
2 Nabíjanie
Nabíjanie
Nabité
Nabíjačka sa kupuje samostatne
POZNÁMKA
Zobrazenie úrovne nabitia v smartfóne je približné. Nesprávne zobrazenie úrovne nabitia nie je poruchou.
3 Pripojenie
Pripojenie k jednému zariadeniu
Dlhé stlačenie - zapnutie/vypnutie
Telefónne vyhľadavanie
Pripojené
POZNÁMKA
Ak headset nie je pripojený k smartfónu, automaticky sa vypne po 5 minútach
4 Telefonický hovor
Kliknite - prijať/ukončiť hovor
Odmietnuť hovor - dlho stlačte 3 sekundy
Dvojité kliknutie - vytočenie posledného hovoru
5 Režim AUX
DÔLEŽITÉ
V režime AUX mikrofón nebude fungovať.
S týmto pripojením dokážu slúchadlá fungovať aj s vybitou batériou
Zdroj extemého zvuku

SWE

1 Funktioner
Minska volymen
Flerfunktionsknapp
Öka volymen
Mikrofon
AUX-port
Laddningsport av typ C
Indikeringslampa
Fungera
Ström på/av
Spela/pausa musik
Föregående/nästa spår
Volym +/- Volym
Siri
Drift
Långt tryck på multifunktionsknappen (3 sek)
Tryck kort på multifunktionsknappen en gång under uppspelnig
Tryck kort på +/--knappen
Tryck länge på +/--knappen
Tryck på multifunktionsknappen i cirka 2 sekunder tills du är här "du"

2 Laddar
Laddar
Laddad
Laddare köps separat
NOTERA
Visningen av laddningsnivån i smarttelefonen är ungefärlig. Felaktig visning av laddningsnivån är inte ett sammanbrott.

3 Förbindelse
Ansluter till en enda enhet
Långt tryck - på/av
Telefonsökning
Ansluten
NOTERA
Om headsetet inte är anslutet till smarttelefonen stängs det av automatiskt efter 5 minuter

4 Telefonsamtal
Klicka - svara/avsluta samtal
Avvisa samtal - långt tryck 3 sek
Dubbelklicka - ringer senaste samtalet

5 AUX-läge
VKTIG
I AUX-läge fungerar inte mikrofonen. Med denna anslutning kan hörlurarna fungera med ett urloadat batteri
Externt ljud

UKR

1 Функції
Зменшити гучність
Багатофункціональна кнопка
Збільшити гучність
мікрофон
порт AUX
Порт зарядки Type-C
Світловий індикатор
функція
Увімкнення/вимкнення живлення
Відтворити / призупинити музику
Попередній/наступний трек
Гучність +/- Гучність
Siri
Операція
Тривале натискання
багатофункціональної кнопки (3 секунди)
Коротко натисніть
багатофункціональну кнопку один раз
під час відтворення
Коротко натисніть кнопку +/-
Утримуйте кнопку +/-
Натисніть багатофункціональну кнопку приблизно на 2 секунди, поки не побачите «du»

2 Зарядка
Зарядка
Заряджений
Зарядний пристрій купується окремо
ПРИМІТКА
Відображення рівня заряду не є попомкою.

3 Підключення
Підключення до одного пристрою
Тривале натискання - вкл/викл
Пошук по телефону
Підключено
ПРИМІТКА
Якщо гарнітура не підключена до смартфон, вона автоматично вимкнеться через 5 хвилин

4 Телефонний дзвінок
Натисніть - відповісти/завершити дзвінок
Відома від дзвінка - довге натискання 3 сек
Подвійний клік - набір останнього виклику

5 режим AUX
ВАЖЛИВО
У режимі AUX мікрофон не працює. При такому підключенні навушники можуть працювати з розрядженою батареєю
Зовнішнє джерело звуку

UZB

1 Funksiyalar
Ovozni pasaytirish
Ko'p funktsiyali tugma
Ovozni oshirish
Mikrofon
AUX porti
Type-C zaryadlash porti
Ko'rsatkich chirog'i
Funksiya
Quvvatni yoqish/o'chirish
Musiqani o'ynatish / to'xtatib turish
Oldingi/Keyingi trek
Ovoz balandligi +/- Ovoz balandligi
Siri
Operatsiya
Trivale natiskannya
bağatofunktsionalnoy knopki (3 sekunda)
Korotko natiscniť
bağatofunktsionalnyu knopku odin raz
pid čas vidtvorennya
Korotko natiscniť knopku +/-
Utrimuyte knopku +/-
Natisnit' bağatofunktsionalnyu knopku priblizno na 2 sekundi, pokii ne pobachite «du»

2 Zaryadlanmoqda
Zaryadlanmoqda
Zaryadka
Zaryadzhenniy
Zaryadniiy priystriy kupuyetsya okremo
PRIMITKA
Vidobrazheniya rivenya zaryadu ne e polomko.

3 Pidklyuchennya
Pidklyuchennya do odnogo priystroyu
Trivale natiskannya - vkl/vikl
Uzloq qidiruvi
Ulangan
ESLITAMA
Agar naushnik smartfonga ulanmagan bo'lsa, u 5 daqiqadan so'ng avtomatik ravishda o'chadi.

4 Telefon qo'ng'iroqi
Bosing - qo'ng'iroqqa javob berish/tugatish
Qo'ng'iroqni rad etish - 3 soniyani uzoq bosing
Ikkı marta bosing - oxirgi qo'ng'iroqni terish

5 AUX rejimi
MUHIM
AUX rejimida mikrofon ishlamaydi. Ushbu ulanish bilan minigamituralar zaryadsizlangan batareya bilan ishlashi mumkin
Tashqi tovush manbasi

ARM

ՀԱՆՐԱՐ ՄՏԵՐԵՆ ԱՄԿԱՋԱԿԱԼՆԵՐ ԳՈՐԾԱՐԿՄԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ
Համապատասխանության հոյակապոր
Ապորի (ապորիի) շահագործման վրա կարող եմ աղբյւր ուժեղ ստատիկ, էլեկտրական կամ բարձր համախալականության դաշտեր (ապորիկայաներ, բջջային հեռախոսներ, միկրոալիքային վառարաններ, էլեկտրաստատիկ արտանետումներ) / եթե տեղի է ունենում, փորձեք մեծացնել միջդեղք պատնաղը ապորիից:
Ապարիւղների, էլեկտրական եւ էլեկտրոնային սարքավորումների վերացում
Ապարիւղի, դրա մարտկոցների կամ փաթեթի վրա եղված այն էջանդ ցույց է տալիս, որ ապարիւղը հնարավոր չէ տեղիիւել կեցեաղային թափոնների հետ միասին: Այն պետք է առաքւլի համապատասխան մարտկոցների, էլեկտրական եւ էլեկտրոնային սարքավորումների հալքածան եւ վերաշակման ընկերությանը:
Ապարների անվտանգ եւ արդյունավետ օգտագործման պայմանները
Օգտագործման նախազգուշական միջոցներ.
1. Ապարներ օգտագործեք միայն իր նպատակային նպատակների համար:
2. Մի ապամոնտաժեք: Այս ապարներ չի պարունակում մասեր, որոնք ունեն ինքնաբալ վերադրոգման իրավունք: խախնված իրի պահպանման եւ փոխարինման հարցի վերաբերյալ դիտեք դիւեր կամ Պաշապալի լիազորված պատասրվման կենտրոն: Ապարներ ստանալիս համոզվեք, որ այն անխախն է եւ արտադրանքի ներսում ազատ շարժվող ապարկաներ չկան:
3. Չեռու պահել 3 տարեկանից ցածր երեխաներից: Կարող է պարունակել փոքր մասեր:
4. Չեռու պահել խոնավույունից: Երեք ապարներ չթաթախել հեղուկների մեք:
5. Չեռու մնացեք թրթռաններից եւ մեխանիկական սթրեսներից, որոնք կարող են արտադրանքի մեխանիկական վնաս պատճառել: Մեխանիկական վնասների դեպքում երաշխիւներ չեն տրամադրվուլ:
6. Մի օգտագործեք տեսողական վնասների առկայության դեպքում: Մի օգտագործեք, երբ ապարներ ակնհայտորեն թերի է:
7. Մի օգտագործեք արտադրանք առաջարկվող ջերմաստիճանից ցածր եւ բարձր ջերմաստիճաններում (տե՛ս գործողության մեխանիւրը), խոնավության գոլորշիացման պայմաններում, ինչպես նաև թշնամական միջավայրում:
8. Մի դրեք բերանը:
9. Մի օգտագործեք ապարներ արդյունաբերական, բժշկական կամ արտադրական նպատակներուլ:
10. Այն դեպքում, երբ ապարների փոխարդումն իրականացվել է գրոյական ջերմաստիճանում, ապա գործելուց առաջ ապարները պետք է պահվի տաք տեղում (+ 16-25 ° C կամ 60-77 ° F) 3 ժամվա ընթացքում:
11. Անշաւեք սարքն ամեն անգամ, երբ չի նախատեսվում օգտագործել այն երկար ժամանակով:
12. Մի օգտագործեք սարքը մեքենան վարելիս, եթե այն ջեղված է ուշադրութույունից, եւ այլ դեպքերում, երբ օրենքը ձեզ պարտավորեցնում է աղջանել սարքը:
Նշանակություն. Ձայնը աննական լսելու սարք
Առանձնահատկություններ • Ներկայացված խոսափող • Կառավարման ստերներ ակնհալակների վրա • Միխն. 22 ժամ մարտկոցի շահագործման ժամանակը • Կոմպակտ ծալովի կառուցվածք • Կարգավորվող գլխի ժապավեն • Ներառված է աուդիո մալովի **Հնտակեցում** • Bluetooth ճգնարում. V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Թաղակթի տրամադրիչ՝ 40 մմ • Չալարկություն (ակալիկայկներ)՝ 105 դԲ • Չալարկություն (խոսափող) - 40 դԲ • Հաճախակուդթյան արձագանք (ակալիկայկներ)՝ 20-20000 Հց • Հաճախակուդթյան արձագանք (խոսափող)՝ 50–10000 Հց • Կարկունակական խոսակոցություն/լման ժամանակահատված՝ 22 ժ • Միակոցիներ՝ Type-C, 3,5 մմ ժակ ՆԵՐՄԱՐԻ: ՕՕՕ «ՏԴ Կոմպանիա Դեֆենդեր» Արես: 127030 դ. Մոսկա, Վն.երգ. մունիցիպալնի օկրուլ Տերսոյ, ւլ. Սուչեւսկայ, ժ. 27, տրոենե 2, էաճ 3, քոմեենե III, կոմնա 3, օֆիս 63. Արարողորի: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China. Limitsiz raf օմրւ. Xidmat müddeti 6 aydır. Zamanat müddeti 6 ay. İstehsalat tarixini qabın üzərində bax. İstehsalçı bu təlimatda göstərilən paketin tərkibini və xüsusiyyətlərini dəyişdirmək hüququnu özündə saxlayır. Ən son və ətraflı əməliyyat təlimatı www.defender-global.com saytında mövcuddur Çində edilmisdir.

AZE

SIMSIZ QARNITUR TƏLİMAT
Uyğunluq bəyannaməsi
Qurğunun (qurğuların) çalışmasına statik, elektrik və ya yüksək tezlikli səhələr (radioavadanlıq, mobil telefonlar, mikrodalğalı sobalar, elektrostatik boşalmalar) təsir göstərə bilər.
Batareyaların, elektrik və elektron avadanlığın utilziyası
Malın, malın batareyalarının və ya qabın üzərində olan bu nişan, malın məişət tullantıları ilə utilziyasının qeyri-mümkünlüyünə göstərir. Mal, batareya, elektrik və elektron avadanlığının toplanması və utilziyası ilə məşğul olan şirkətin məntəqəsinə gətirilməlidir.
Malın təhlükəsiz və səmərəli istifadəsi üzrə qaydalar və şərtlər
Ehtiyat tədbirləri:
1. Maldan yalnız təyinatına görə istifadə etmək.
2. Mali sökməmək. Bu məmulatın tərkibində təmir edilə bilən hissələr yoxdur. Nasaz avadanlığın xidməti və ya təmiri üzrə məsələlərə görə satıcı-şirkətə və ya Defender səlahiyyətli servis mərkəzinə müraciət etməlisiniz. Mali qəbul etdikdə onun bütövlüyünə, daxilində sərbast hərəkət edən əşyaların olmamasına əmin olun.
3. 3 yaşa qədər uşaqlar üçün nəzərdə tutulmayıb. Tərkibində xırda hissələr ola bilər.
4. Məmulatı, onun daxilii hissəsini rütubətdən qorumaq. Məmulatı maye içinə salmamaq.
5. Məmulatı, zərər vura bilən vibrasiyalara və mexaniki yüklərə məruz qoymamaq. Malın üzərində mexaniki zədələrin olması halında ona heç bir zəmanət verilmir.
6. Malın üzərində gözə çarpan zədələrin olması halında maldan istifadə etməmək. Bilərkədən nasaz qurğudan istifadə etməmək.
7. Təvsiyə edilən temperaturlardan kənar temperatur şəraitində (istifadəçi təlimatına bax), rütubətin kondensasiyası şəraitində və hələlə təcavüzkar mühitlərdə istifadə etməmək.
8. Ağza götürməmək.
9. Məmulatdan sənaye, tibbi və istehsalat məqsədi ilə istifadə etməmək.
10. Əgər malın nəqli mənfəi temperatur şəraitində aparılıbsa, istismara başlamazdan əvvəl mal isti qapalı bir yerdə (+16...+25 °C) 3 saat ərzində qızmaldır.
11. Uzun müddətdə istifadə etmədiyiniz halda qurğunu hər dəfə şəbəkədən ayırmaq lazımdır. Fikrinizi yayındırırsa, qurğudan nəqliyyat vasitəsinin idarə edilməsi zamanı istifadə etməmək.
12. Cihaz diqqəti yayındırırsa, hələlə qanunla cihazın ləğv edildiyi hallarda bir vasitə idarə edərkən cihazı istifadə etməyin.
Xüsusiyyətlər • Quraşdırılmış mikrofon • Qulaqlıqlarda idarəetmə düymələri • 22 saat qədər batareyanın işləmə müddəti • Yığcam qatlanan konstruksiya • Tənzimlənən baş bandı • Audio kabel daxildir **Spesifikasiya** • Bluetooth spesifikasiyası: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membran diametri: 40 mm • Həssaslıq (qulaqlıq): 105 dB • Həssaslıq (mikrofon): - 40 dB • Tezliyə cavab (qulaqlıqlar): 20–20000 Hz • Tezliyə cavab (mikrofon): 50–10000 Hz • Davamlı danışiq / dinləmə müddəti: 22 saat • Bağlayıcılar: Type-C, 3,5 mm jak İstehsalçı: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China. İstehsalat tarixini qabın üzərində bax. İstehsalçı bu təlimatda göstərilən paketin tərkibini və xüsusiyyətlərini dəyişdirmək hüququnu özündə saxlayır. Ən son və ətraflı əməliyyat təlimatı www.defender-global.com saytında mövcuddur Çində edilmisdir.

BEL

БЕСПРАВДАНАЯ ГАРНИТУРА ИНСТРУКЦИЯ
Дэкларацыя адпаведнасці
На функцыянаванне прылады (прылад) могуць паўплываць статычныя, электрычныя або высокачастотныя палі (радыёапаратура, мабільныя тэлефоны, мікрахвалевыя печы, электростатычныя разрады). У выпадку ўзнікнення павялічча адлегласць ад прылады, якая выклікае перашкоды.
Утылізацыя батарэек, электрычнага і электроннага абсталявання
Гэты знак на тавары, батарэйках да тавару або на ўпакоўцы азначае, што тавар не можа быць утылізаваны разам з бытавымі адходамі. Ён павінен быць дастаўлены ў кампанію па зборы і утылізацыі батарэек, электрычнага і электроннага абсталявання.
Правілы і ўмовы бяспечнага і эфектыўнага выкарыстання тавару
Меры засцярогі:
1. Выкарыстоўваць тавар толькі па прамым прызначэнні.
2. Не разбіраць. Дадзены выбар не змяшчае частак, якія падлягаюць самастойнаму рамонту. Па пытаннях абслугоўвання і замены няспраўнага выраба звяртайцеся да фірмы-прадаўца або ў аўтарызаваны сервісны цэнтр Defender. Пры прыёме тавару пераканайцеся ў яго цэласнасці і адсутнасці ўнутры праметау, якія свабодна перамяшчаюцца.
3. Не прызначаны для дзяцей да 3-х гадоў. Можна змяшчаць дробныя дэталі.
4. Не дапушчаць пададання вільгаці на выбар і ўнутр яго. Не апускаць выбар ў вадкасці.
5. Не падвяргаць выбар вібрацыям і механічным нарузкам, здольным прывесці да механічных пашкоджанняў тавару. У выпадку наяўнасці механічных пашкоджанняў ніякіх гарантыі на тавар не даецца.
6. Не выкарыстоўваць пры бачных пашкоджаннях выбару. Не карыстацца заведама няспраўнай прыладай.
7. Не выкарыстоўваць пры тэмпературах ніжэй або вышэй рэкамендуемых (гл. інструкцыю карыстальніка), пры ўзнікненні вільгаці, якая кандэнсуецца, а таксама ў агрэсіўным асяроддзі.
8. Не браць у рот.
9. Не выкарыстоўваць выбар у прамысловых, медыцынскіх або вытворчых мэтах.
10. У выпадку, калі транспарціроўка тавару ажыццяўлялася пры адмоўных тэмпературах, перад пачаткам эксплуатацыі трэба даць тавару сагрэцца ў цёплым памяшканні (+16-25 °C) на працягу 3 гадзін.
11. Вывольчаць прыладу кожны раз, калі не плануецца выкарыстоўваць яе на працягу доўгага перыяду часу.
12. Не выкарыстоўваць прыладу пры кіраванні транспартным сродкам у выпадку, калі прылада адцягвае ўвагу, а таксама ў тых выпадках, калі адключэнне прылады падругледжана законам.
Прызначэнне: прылада для персанальнага паслухоўвання гуку
Асаблівасці: • Убудаваны мікрафон • Клавішы кіравання ў навушніках • Да 22 гадзін працы ад батарэй • Кампактная раскладная канструкцыя • Рэгуляваная павязка на галаву • Аўдыякабель уключаны
Спецыфікацыя • Спецыфікацыя Bluetooth: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Дыяметр мембраны: 40 мм • Адчувальнасць (навушнікі): 105 дБ • Адчувальнасць (мікрафон): - 40 дБ • АЧХ (навушнікі): 20–20000 Гц • АЧХ (мікрафон): 50–10000 Гц • Працягласць размовы / паслухоўвання: 22 гадзіны • Раздымы: Type-C, гняздо 3,5 мм Імпарцёр: ООО «ТД Компанія Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Вытворца: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China. Неабмежаваны тэрмін прыдатнасці. Пайдалану мерзімі - 6 ай. Гарантычны тэрмін - 6 месяцаў. Дата вытворчасці: гл. на ўпакоўцы. Вытворца захоўвае права на змяненне змесціва ўпакоўкі і спецыфікацый, узказаных ў гэтым кіраўніцтве. Апошняе і падрабязнае кіраўніцтва па эксплуатацыі размешчана на сайце www.defender-global.com Зроблена ў Кітаі.

CNR

BEŽIČNE SLUŠALICE SA MIKROFONOM UPUTSTVO
Deklaracija slaganja
Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.
Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme
Ovaj znak na robi, baterijama prema robi označava da roba ne može biti utilizirana zajedno sa svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i utilizaciju električne i elektronske opreme.
Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe
Mere predostrožnosti
1. Koristite robu samo u pravu svrhu.
2. Ne demontirati. Ova izradovina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu.
3. Za posluživanje i zamenu pokvarene izradovine obraćajte se u trgovačku kuću ili u autorizovani servisi centar Defender. Primajući robu, uverite se u njenoj celovitosti a takođe u odsutstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
3. Ne namenjen za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
4. Ne dopuštajte da vlaga pada na izradevinu ili unutra. Ne opušajte izradevinu u tečnost.
5. Ne podvrgavajte izradevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu. Ako roba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
6. Ne koristite izradevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izradevinu.
7. Ne koristite izradevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izradevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, a takođe u agresivnoj sredini.
8. Ne uzimajte izradevinu u usta.
9. Ne koristite izradevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
10. Ako izradovina je bila transportirana pri određoj temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno da roba se zagreje u toploj prostoriji (+16-25 °C) 3 sata.
11. Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti dugo vremena.
12. Ne koristite izradevinu u toku vođenja prevozna sredstva, ako uređaj odvlači pažnju, a takođe kada isključivanje predviđeno zakonom.
Značajke • Ugrađeni mikrofon • Kontrolne tipke na slušalicama • Do 22 sata rada baterije • Kompaktna sklopiva konstrukcija • Podesiva traka za glavu • Audio kabel uključen
Specifikacija • Bluetooth specifikacija: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Promjer membrane: 40 mm • Osjetljivost (slušalice): 105 dB • Osjetljivost (mikrofon): - 40 dB • Frekvencijski odziv (slušalice): 20–20000 Hz • Frekvencijski odziv (mikrofon): 50–10000 Hz • Trajanje kontinuiranog razgovora / slušanja: 22 sata • Konektori: Type-C, 3,5 mm jack
UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Proizvođač: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China. Neograničen rok trajanja. Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži. Proizvođač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku. Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na www.defender-global.com Proizvedeno u Kini.

 CZ

BEZDRÁTOVÁ SOUPRAVA
NÁVOD NA POUŽITÍ

Prohlášení o shodě
Statické, elektrické nebo vysokofrekvenční pole (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby, elektrostatické výboje) mohou ovlivnit fungování tohoto zařízení. V případě rušení zvýšte vzdálenost od zařízení způsobujícího rušení.

Ochrana životního prostředí
Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí."

Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku
Bezpečnostní opatření:
1. Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
2. Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.
3. Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
4. Ne dopouštějte zásahu vláhy na výrobek a dovnitř. Neponořujte výrobek do kapalín.
5. Nevystavujte výrobek vibracím a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
6. V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.
7. Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.
8. Neberte ústy.
9. Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
10. Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teple místnosti (+ 16-25 °C) po dobu 3 hodin.
11. Vypněte výrobek pokaždé, když neplánujete jej použít pro delší dobu.
12. Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnutí zařízení je stanoveno zákonem.

Vlastnosti • Vestavěný mikrofon • Ovládací klávesy na sluchátkách • Výdrž akumulátoru až 22 hodin • Kompaktní skládací konstrukce • Nastavitelná členka • Audio kabel v kompletu

Technické parametry • Bluetooth-specifikace: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Průměr membrány: 40 mm • Citlivost (sluchátka): 105 dB • Citlivost (mikrofon): - 40 dB • Rozsah kmitočtů (sluchátka): 20–20000 Hz • Rozsah kmitočtů (mikrofon): 50–10000 Hz • Doba práce v režimu rozhovoru / poslouchání hudby: 22 h • Konektory: Type-C, 3,5-mm jack

Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Výrobce: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.
Doba použitelnosti neomezená. Životnost — 2 roky. Datum výroby: viz obal.

Výrobce si vyhradzuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce. Nejnovější a úplná verze příručky je k dispozici na www.defender-global.com
Vyrobeno v Číně.

 DE

DRAHTLOSES HEADSET
ANLEITUNG

Konformität
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefone, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Entsorgung
Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Regeln und Bedingungen für sichere und effektive Nutzung der Ware:
Vorsichtsmaßnahmen:
1. Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen.
2. Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können.
Wegen der Wartung und Austausch des fehlerhaften Erzeugnisses wenden Sie sich an den Verkäufer oder das autorisierte Service-Zentrum von Defender. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.
3. Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten.
4. Das Eindringen von Feuchte auf das Erzeugnis und in das Innere vermeiden. Das Erzeugnis nicht in die Flüssigkeit tauchen lassen.
5. Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen.
6. Bei sichtbaren Schäden nicht nutzen. Das wissentlich nicht intakte Erzeugnis nicht nutzen.
7. Nicht unter bzw. über den angegebenen Temperaturen (s. hierfür Gebrauchsanweisung), sowie bei Bildung von Kondensat und in aggressiven Medien nutzen.
8. Nicht in den Mund nehmen.
9. Die Waren nicht für gewerbliche, medizinische oder betriebliche Zwecke nutzen.
10. Bei Transport der Ware unter den Minustemperaturen, die Ware vor Inbetriebnahme im warmen Raum (+16-25 °C) ca. 3 Stunden erwärmen lassen.
11. Das Gerät jedes Mal abschalten, wenn sein dauernder Betrieb nicht geplant ist.
12. Das Gerät nicht beim Fahren eines Fahrzeuges nutzen, soweit es die Aufmerksamkeit ablenkt sowie in den gesetzlich vorgesehenen Fällen.

Besonderheiten • Eingebautes Mikrophon • Steuertasten am Kopfhörer • Akkulaufzeit bis zu 22 Stunden • Kompakte Klappkonstruktion • Regelbarer Kopfbügel • Audiokabel im Lieferumfang

Eigenschaften • Bluetooth-Spezifikation: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrandurchmesser: 40 mm • Empfindlichkeit (Kopfhörer): 105 dB • Empfindlichkeit (Mikrofon): - 40 dB • Frequenzbereich (Kopfhörer): 20–20000 Hz • Frequenzbereich (Mikrofon): 50–10000 Hz • Betriebszeit im Gesprächsmodus / Musikhören: 22 St • Stecker: Type-C, 3,5 mm Jack-Stecker

Importeur: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Hersteller: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.
Unbefristete Nutzungsdauer. Lebensdauer — 2 Jahre. Herstellungsdatum: siehe die Verpackung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen an der Ausstattung und technischen Daten in dieser Anleitung vorzunehmen. Die aktuelle und vollständige Version der Anleitung finden Sie auf der Webseite www.defender-global.com Hergestellt in China.

 EN

WIRELESS STEREO HEADSET
OPERATION MANUAL

Declaration of Conformity
Operation of device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, Try increasing the distance from the devices causing the interface.

Disposal of batteries, electrical and electronic equipment
This sign on the product, its batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

Terms and conditions of safe and efficient use of the product
Usage precautions:
1. Use the product for its intended purpose only.
2. Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
3. Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
4. Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
5. Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.
6. Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
7. Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
8. Do not put into the mouth.
9. Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
10. In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°C or 60-77°F) within 3 hours.
11. Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
12. Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

Features • Built-in microphone • Control keys on headphones • Up to 22 hours of battery operation time • Compact folding construction • Adjustable headband • Audio cable included

Specification • Bluetooth specification: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrane diameter: 40 mm • Sensitivity (headphones): 105 dB • Sensitivity (microphone): - 40 dB • Frequency response (headphones): 20–20000 Hz • Frequency response (microphone): 50–10000 Hz • Continuous talk / listening period: 22 hrs • Connectors: Type-C, 3.5 mm jack

IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Manufacturer: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.
Unlimited shelf life. Service life is 2 years.
Date of manufacture: see on the package.
Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual. The latest and detailed operation manual is available at www.defender-global.com
Made in China.

 ES

LOS AURICULARES INALÁMBRICOS
INSTRUCCIÓN

Declaración de conformidad
El funcionamiento del dispositivo (dispositivos) puede verse afectado por estática fuertes, campos eléctricos o de alta frecuencia (instalaciones de radio, teléfonos móviles, microondas, descargas electrostáticas). Si esto ocurre, intente aumentar la distancia de los dispositivos que causan la interferencia.

Eliminación
No deseché este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

Reglas y condiciones del uso seguro y eficaz del producto
Medidas de precaución:
1. Utilice el producto como es debido directamente.
2. No despiece el producto. El producto no contiene piezas que se puedan reparar de forma independiente. En lo que se refiere al mantenimiento y sustitución del artículo defectuoso póngase en contacto con la empresa vendedora o con el servicio de asistencia técnica autorizado Defender. Al aceptar el producto asegúrese de su integridad y de que dentro no haya objetos que se muevan con facilidad.
3. No está destinado para el uso de los niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas.
4. Evite que la humedad pase sobre el producto y dentro de él. No ponga el producto en líquidos.
5. No someta el producto a vibraciones ni a cargas mecánicas que puedan causar lesiones mecánicas del artículo. En el caso de que haya lesiones mecánicas no se ofrecerá ninguna garantía para el producto.
6. No use el producto si tiene defectos visibles. No use dispositivos obviamente defectuosos.
7. No use el producto a temperaturas más bajas ni más altas que las recomendadas (ver el manual del usuario), así como en casos de humedad condensada y en el medio agresivo.
8. No ponga el producto en la boca.
9. No utilice el producto para fines industriales, médicos o productivos.
10. En el caso de que el transporte del producto se haya efectuado a temperaturas bajo cero, antes de empezar a explotar el producto deje que éste se caliente en un local caluroso (+16-25 °C) durante 3 horas.
11. Apague el dispositivo cada vez que no planea utilizarlo durante un largo período de tiempo.

12. No utilice el dispositivo mientras conduzca un vehículo si el dispositivo desvía su atención, así como en los casos en que la desconexión del dispositivo está prevista por la ley.

Características • Micrófono incorporado • Teclas de control en auriculares • Hasta 22 horas de funcionamiento con batería • Construcción plegable compacta • Diadema ajustable

• Cable de audio incluido

Especificación • Especificación de Bluetooth: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diámetro de la membrana: 40 mm • Sensibilidad (auriculares): 105 dB • Sensibilidad (micrófono): - 40 dB • Respuesta de frecuencia (auriculares): 20–20000 Hz • Respuesta de frecuencia (micrófono): 50–10000 Hz • Período continuo de conversación/escucha: 22 horas • Conectores: Tipo C, jack de 3,5 mm

IMPORTADOR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Fabricante: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.
Vida útil ilimitada. La vida útil es de 2 años. Fecha de fabricación: ver el embalaje.
El fabricante se reserva el derecho de cambiar el contenido del paquete y las especificaciones indicadas en este manual. El manual de funcionamiento más reciente y detallado está disponible en www.defender-global.com
Fabricado en China.

 EST

JUHTMETA KÕRVAKLAPPID MIKROFONIGA
INSTRUKTSIOON

Vastavusdeklaratsioon
Staatilised, elektri- või kõrgsagedusväljad (raadioseadmed, mobiiltelefonid, mikrolaineahjud, elektrostaatilis laengud) võivad mõjutada seadme (seadmete) funktsioneerimist. Häirete korral suurendada kaugus seadmest mis põhjustab häireid.

Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete taastumine
See sümbol tootel, toote patareil või pakendil tähendab, et toodet ei tohi taastada koos olmejäätmetega. Teda tuleb tarnida patereite, elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise ja taastumise ettevõttesse.

Toodet ohutu ja efektiivse kasutamise tingimused
Ettevaatusabinõud:
1. Kasutage toodet üksnes sellel ettenähtud eesmärgil.
2. Ärge võtke lahti. See toode ei sisalda sobivaid iseseisvale remondile osi. Hoolduse ja defektse toote asendamise puhul, palun võtke ühendust ettevõtte-edasimüüjaga või autoriseeritud Defender teeninduskeskusega. Toote kätte saamisel, kontrollige tema terviklusi ja selles vabalt liikuvate objektide puudumise.
3. Ei sobi alla 3-aastastele. Võib sisaldada väikseid osi.
4. Ära laske niiskust toote sisse. Ärge raputage toote vedelikku.
5. Ärge jätke toodet vibratsioonile ja mehaanilise pingele, mis võib põhjustada toote mehaanilised vigastused. Toote mehaaniliste kahjustuste korral jääb toode ilma garantiita.
6. Ärge kasutage toodet nähtavate kahjustuste puhul. Ärge kasutage defektne seadet.
7. Ärge kasutage üle või alla soovitatava temperatuuril (vt. Kasutusjuhend), kondenseerunud niiskuse ja agressiivse keskkonna puhul.
8. Ärge võtke suhu.
9. Ärge kasutage toodet tööstuse, meditsiini või tootmise eesmärgil.
10. Kui toote transporteerimine toimus madalal temperatuuril, enne toodet kasutamist tuleb seda soojendada soojas ruumis (+ 16-25°C) 3 tundi jooksul.
11. Lülitage seade välja iga kord, kui seda ei kasutatakse pikka ajal.
12. Ärge kasutage seadet sõiduki juhtimisel, juhul kui seade häirib tähelepanu, ja juhul, kui seadme väljalülitus on seadusega ettenähtud.

Omadused • Sisesehitatud mikrofon • Juhtnupud kõrvaklappidel • Aku tööaeg kuni 22 tundi

• Kompaktne kokkupandav konstruktsioon • Reguleeritav peaapel • Kaasas helikaabel

Spetsifikatsioon • Bluetoothi spetsifikatsioon: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Membraani läbimõõt: 40 mm • Tundlikkus (kõrvaklapid): 105 dB • Tundlikkus (mikrofon): - 40 dB • Sagedusarakteristik (kõrvaklapid): 20–20000 Hz • Sageduskarakteristik (mikrofon): 50–10000 Hz • Pidev kõne/kuulamisperiood: 22 tundi • Ühendused: Type-C, 3,5 mm pesa

IMPORTIJA: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Tootja: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.
Piiramatu säilivusaeg. Kasutusaeg on 2 aastat.
Tootmise kuupäev: vaata pakendilt.
Tootjal on õigus muuta käesolevas juhendis toodud pakendi sisu ja spetsifikatsioone. Uusim ja üksikasjalik kasutusjuhend on saadaval aadressil www.defender-global.com
Tehtud Hiinas.

KAZ

СЫМСЫЗ ГАРНИТУРА

НҰСҚАУЛЫҚ

Сәйкестік декларациясы
Құрылғының (құрылғылардың) жұмыс істеуіне статикалық, электрлік немесе жоғары жиілікті өрістер (радиоаппаратура, ұялы телефондар, шағын толқынды пештер, электрстатикалық разрядтар) әсер етуі мүмкін. Туындаған кезде, кедергі келтіретін құрылғыдан арақашықтықты арттырыңыз.

Батарея, электрлік және электронды жабдықтарды қөдеге жарату
Тауардың, тауарға арналған батареядағы немесе қаптамадағы бұл белгі, тауарды тұрмыстық қалдықтармен бірге қөдеге жаратуға болмайтындығын білдіреді. Ол батарея, электрлік және электронды жабдықтарды жинау мен қөдеге жарату бойынша компанияларға жеткізілуі тиіс.

Тауарды қауіпсіз және тиімді қолдану тәртібі мен шарттары
Сақтық шаралары:
1. Тауарды тек тікелей тағайындалуы бойынша қолданыңыз.
2. Бөлшектемеңіз. Берілген бұйымда өзіндік жөндеуге жататын бөліктер жоқ. Қызмет көрсету және бұзылған бұйымды ауыстыру сұрақтары бойынша сатушы-фирмаға немесе Defender авторластырылған сервис орталығына жүгініңіз. Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
3. Жасқа дейінгі балаларға арналмаған. Ұсақ бөлшектер болуы мүмкін.
4. Бұйымға және оның ішіне ылғалдың кіруін жібермеңіз. Бұйымды сұйықтықтарға салмаңыз.
5. Тауардың механикалық зақымдалуына әкелуі мүмкін, бұйымның сілкіну және механикалық жүктелуін жібермеңіз.
6. Бұйымның көрінетін зақымдалуы кезінде қолданбаңыз. Көрінеу бұзылған құрылғыны қолданбаңыз.
7. Ұсынылатын температурадан төмен немесе жоғары температурада, конденсациялайтын ылғалдылық тыңдағанда, сондай-ақ агрессивтік ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараңыз).
8. Ауызға салуға болмайды.
9. Бұйымды өнеркәсіптік, медициналық және өндірістік мақсатта қолданбаңыз.
10. Егер тауардың тасымалдануы теріс температурада жүргізілсе, пайдалану алдында тауарға жылы бөлмеде (+16-25 °C) 3 сағат көлемінде жылынуға мүмкіндік беру керек.
11. Ұзақ уақыт аралығында қолдану жоспарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жолы сөндіріңіз.
12. Егер құрылғы көңіліңізді алаңдататын жағдайда, көлік құралын жүргізу барысында, сондай-ақ құрылғыны сөндіру заңмен қарастырылған жағдайда қолданбаңыз.

Мақсаты: дыбысты жеке тыңдауға арналған құрылғы

Ерекше өзгешеліктері • Кірістірілген микрофон • Құлаққаптағы басқару пернелері
• Батареяның жұмыс уақыты 22 сағатқа дейін • Ықшам жиналмалы құрылыс • Реттелетін бас бау • Аудио кабель қосылған

Техникалық сипаттама • Bluetooth сипаттамасы: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Мембрананың диаметрі: 40 мм • Сезімталдық (құлаққаптар): 105 дБ • Сезімталдық (микрофон): - 40 дБ • Жиілік жауаптары (құлаққаптар): 20–20000 Гц • Жиілік реакциясы (микрофон): 50–10000 Гц • Үздіксіз сөйлесу / тыңдау кезеңі: 22 сағ • Қосқыштар: Type-C, 3,5 мм ұясы

Импорттаушы: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Өндіруші: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Guraio town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China. Шектеуіс сақтау мерзімі. Радни век је 6 ај. Кепиљид мерзімі - 6 ај. Defender уәклетті сервистік орталықтары — сілтеме бойынша қараңыз <http://kz.defender-global.com/places/service>

Өндірілген күні: қаптамадан қараңыз. Өндіруші осы нұсқаулықта көрсетілген пакеттің мазмұны мен сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды. Соңғы және егжей-тегжейлі пайдалану жөніндегі нұсқаулық www.defender-global.com сайтында қол жетімді Қытайда жасалған.

PL

BEZPRZEWODOWY ZESTAW SŁUCHAWKOWY

INSTRUKCJA

Deklaracja zgodności
Na działanie urządzenia (urządzeń) mogą mieć wpływ silne pola statyczne, elektryczne lub pola o wysokiej częstotliwości (instalacje radiowe, telefony komórkowe, mikrofalówki, wydławowania elektrostatyczne). Wrazie wystąpienia prosimy zwiększyć odległość od urządzeń powodujących zakłócenia.

Utilizacja
Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczanego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

Uwagi dotyczące bezpiecznego i skutecznego użytkowania produktu
Ostrzeżenia:
1. Używać produkt zgodnie z przeznaczeniem.
2. Nie rozbierać. Niniejszy produkt nie zawiera części, nadających się do samodzielnej naprawy. W sprawach związanych z obsługą lub wymianą uszkodzonego produktu należy się kontaktować ze sprzedawcą lub z autoryzowanym centrum serwisowym Defender. Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.
3. Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ może zawierać małe elementy.
4. Nie dopuszczać przedostania się wilgoci na powierzchnię i do środka produktu. Nie zanurzać w wodzie.
5. Nie narażać produktu na wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja na produkt nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych.
6. Nie używać produktu z widocznymi uszkodzeniami. Niedopuszczalne jest rozmyślne użycie urządzenia ewidentnie uszkodzonego.
7. Nie używać w temperaturach wyższych lub niższych od zalecanych (patrz instrukcję obsługi), przy skondensowaniu się pary wodnej oraz w środowisku agresywnym.
8. Nie brnąć do ust.
9. Nie używać produktu do celów przemysłowych, medycznych lub produkcyjnych.
10. Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16–25°C) w ciągu 3 godzin.
11. Wyłączyć urządzenie za każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu.
12. Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu w przypadku, gdy urządzenie rozprasza uwagę, oraz w przypadkach, gdy obowiązek wyłączenia urządzenia jest określony przez prawo.

Funkcje • Wbudowany mikrofon • Klawisze sterujące na słuchawkach • Żywotność baterii do 22 godzin • Kompaktowa składana konstrukcja • Pałak regulowany • Kabel audio w zestawie

Specyfikacja • Bluetooth specyfikacja: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Średnica membrany: 40 mm • Czulość (słuchawki): 105 dB • Czulość (mikrofon): - 40 dB • Zakres częstotliwości (słuchawki): 20–20000 Hz • Zakres częstotliwości (mikrofon): 50–10000 Hz • Czas pracy w trybie rozmowy / słuchania muzyki: 22 godz • Złącza: Type-C, 3,5 mm jack

Importer : Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Prodcent: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Guraio town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China. Nieograniczony okres ważności. Żywotność - 2 lata.
Data produkcji: patrz opakowanie.
Prodcent zastrzega sobie prawo do zmiany konfiguracji i parametrów technicznych określonych w niniejszej instrukcji. Najnowsza i pełna wersja instrukcji jest dostępna na stronie internetowej www.defender-global.com
Wyprodukowano w Chinach.

RO

GARNITURĂ FĂRĂ FIR

INSTRUCȚIUNILE

Declarație de concordanță
Asupra funcționării aparatului (aparaturilor) pot să influențeze câmpurile statice, electrice și cele de frecvență înaltă (aparatul radio, telefoanele celulare, cuptoarele cu microunde, descărcările de curent electric static), în cazul apariției acestora măriți distanța de la aparatul, care cauzează aceste bruieri.

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător
Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:

Utilizări
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoilor menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambajai indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

Regulile și condițiile de siguranță și folosire eficientă a produsului
Măsuri de precauție:
1. Produsul a se folosi numai cu scopul destinației directe.
2. Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat. În ceea ce privește deservirea tehnică și schimbarea articolului defect adresați-vă la vânzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender. La primirea produsului convingeți-vă că dânsul este integral și nu există în interiorul dânsului obiecte care se deplasează liber.
3. Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici.
4. Nu admițeți accesul umidității pe suprafața articolului sau în interiorul dânsului. Nu scufundați articolul în substanțe lichide.
5. Nu supuneți articolul sub influența vibrațiilor și a sarcinilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acordă nici un fel de garanții.
6. Nu folosiți articolul în cazul prezenței deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționat aparatul știind despre faptul că este deteriorat.
7. A nu se folosi la temperaturi mai reduse sau mai înalte de cele recomandate(vezi manualul de utilizare), în cazul apariției umezelii condensate, și de asemenea în medii agresive.
8. A nu se introduce în gură.
9. A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție.
10. În cazul, în care transportarea produsului a fost efectuată la temperaturi negative, înainte de a începe exploatarea trebuie acordată posibilitatea produsului de a se încălzi la temperatura încăperii (+16–25°C) idealungul a 3 ore.
11. Deconectați aparatul de fiecare dată, când nu planificați să-l folosiți o perioadă mai îndelungată de timp.
12. Nu folosiți aparatul în timpul conducerii mijloacului de transport, în cazul în care, aparatul distrage atenția, și de asemenea în acele cazuri, când deconectarea aparatului este prevăzută de legislație.

Particularitățile • Microfon incorporat • Tastele de control de pe căști • Durată de viață a bateriei până la 22 ore • Structură pilantă compactă • Bandă de fixare reglabilă • Cablu audio inclus în set

Specificațiile tehnice • Bluetooth - caietul de sarcini: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diametrul al membranei: 40 mm • Sensibilitate (căști): 105 dB • Sensibilitate (microfon): - 40 dB • frecvența de răspuns (căști): 20–20000 Hz • Frecvența de răspuns (microfon): 50–10000 Hz • Timpul de funcționare în regulim de convorbire / ascultare a muzicii: 22 ore • Conectori: Type-C, 3,5 mm jack

Importator: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Prodător: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Guraio town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China. Temenul de valabilitate nu este limitat. Durata de viață — 2 ani. Data fabricației: vezi pe ambalaj. Prodătorul își rezervă dreptul de a modifica configurația și caracteristicile tehnice specificate în acest manual. Cea mai recentă și recentă versiune a manualului este disponibilă pe www.defender-global.com
Produs în China.

RU

БЕСПРОВОДНАЯ ГАРНИТУРА

ИНСТРУКЦИЯ

Декларация соответствия
На функционирование устройства (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиоаппаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличьте расстояние от устройства, вызывающего помехи.

Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования
Этот знак на товаре, батарейках и товаре или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрического и электронного оборудования.

Правила и условия безопасного и эффективного использования товара
Меры предосторожности:
1. Использовать товар только по прямому назначению.
2. Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.
3. Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
4. Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не оставлять изделие в жидкостях.
5. Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
6. Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заводомо неисправным устройством.
7. Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде.
8. Не брать в рот.
9. Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
10. В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °C) в течение 3 часов.
11. Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
12. Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда отключение устройства предусмотрено законом.

Назначение: устройство для персонального прослушивания звука

Особенности • Встроенный микрофон • Клавиши управления на наушниках • Время работы аккумулятора до 22 часов • Компактная складная конструкция • Регулируемое оголовье • Аудиокабель в комплекте

Характеристики • Bluetooth-спецификация: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Диаметр мембраны: 40 мм • Чувствительность (наушники): 105 дБ • Чувствительность (микрофон): - 40 дБ • Частотный диапазон (наушники): 20–20000 Гц • Частотный диапазон (микрофон): 50–10000 Гц • Время работы в режиме разговора / прослушивания музыки: 22 час

• Разъемы: Type-C, 3,5-мм джек

Импортер в РФ: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Изготовитель: Шантоу Сити Джунван Электроник Ко., Лтд. Адрес: А4 Билдинг, Гуйсян Гарден, Хуали Вилладж, Гужао таун, Шантоу сити, Гуандун Провинс, Китай. Сделано в Китае. Срок годности не ограничен. Труд службы — 6 месяцев.

Гарантийный срок - 6 месяцев.

Декларация о соответствии №ЕАЭС N RU Д-СН.РА03.В.53150/23. Срок действия по 26.04.2028. Выдана Испытательной Лабораторией «Качество продукции». Соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Сертификат соответствия №ЕАЭС RU С-СН.АЖ49.В.02336/23. Срок действия по 30.03.2028. Выдан Органом по Сертификации ""Алекс-сертификация"" Общества с ограниченной ответственностью "Алекс". Соответствует требованиям ТР ТС 020/2011 ""Электромагнитная совместимость технических средств. Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender: <https://defender.ru/places/service>

Дата производства: см. на упаковке. Производитель оставляет за собой право изменения комплектации и технических характеристик, указанных в этой инструкции. Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте www.defender.ru Сделано в Китае.

SLV

BREZZIČNE STEREO SLUŠALKE

NAVODILA ZA UPORABO

Izjava o skladnosti
Na delovanje naprave (naprav) lahko vplivajo močna statična, električna ali visokofrekvenčna polja (radijske napeljave, mobilni telefoni, mikrovalovne peči, elektrostatični razelektritve) / Če se skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Dostaviti ga je treba ustreznemu podjetju za zbiranje in recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Odstranjevanje baterij, električne in elektronske opreme
Ta znak na izdelku, njegovih baterijah ali embalaži pomeni, da izdelka ni mogoče odvreči brez uporabe orodij. Dostaviti ga je treba ustreznemu podjetju za zbiranje in recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Pogoji varne in učinkovite uporabe izdelka
Previdnostni ukrepi:
1. Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.
2. Ne razstavljajte. Ta izdelek ne vsebuje delov, ki so upravičeni do samozadostnega popravila. Glede vprašanj vzdrževanja in zamenjave okvarjenega izdelka se obrnite na prodajalca ali pooblaščenih servisnih center družbe Defender. Med prejemom izdelka se prepričajte, da je neprekinjen in da v njem ni prosto premikajočih se predmetov.
3. Hranite ločeno od otrok, mlajših od 3 let. Lahko vsebuje majhne dele.
4. Hranite ločeno od vlage. Izdelka nikoli ne potapljajte v tekočine.
5. Pazite, da ni vibracij in mehanskih napetosti, ki lahko povzročijo mehanske poškodbe izdelka. V primeru mehanskih poškodb garancija ni dana.
6. Ne uporabljajte v primeru vidnih poškodb. Ne uporabljajte, če je izdelek očitno pokvarjen.
7. Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah pod in nad priporočenimi temperaturami (glejte navodila za uporabo), v pogojih izhlapevanja vlage in v sovražnem okolju.
8. Ne dajajte v usta.
9. Izdelka ne uporabljajte v industrijske, medicinske ali proizvodne namene.
10. Če je bila pošiljka izdelka opravljena pri temperaturah pod ničlo, je treba izdelek pred uporabo v treh urah hraniti na toplem (+ 16-25 ° C ali 60-77 ° F).
11. Napravo izklopite vsakič, ko je ne nameravate uporabljati dlje časa.

Lastnosti • Vgrajen mikrofon • Kontrolne tipke na slušalkah • Do 22 ur delovanja baterije

• Kompaktna zložljiva konstrukcija • Nastavljiv naglavni trak • Priložen avdio kabel

Specifikacija • Bluetooth specifikacija: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Premier membrane: 40 mm • Občutljivost (slušalke): 105 dB • Občutljivost (mikrofon): - 40 dB • Frekvenčni odziv (slušalke): 20–20000 Hz • Frekvenčni odziv (mikrofon): 50–10000 Hz • Trajanje neprekinjenega pogovora / poslušanja: 22 ur • Konektorji: Type-C, 3,5 mm jack

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Proizvajalec: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Village, Guraio town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.

Neomejen rok uporabnosti. Življenjska doba je 2 leti.

Datum izdelave: glej na embalaži.

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe vsebine embalaže in specifikacij, navedenih v tem priročniku. Najnovejši in podrobnejši priročnik za uporabo je na voljo na www.defender-global.com

Izdelano na Kitajskem.

SVK

BEZDRÔTOVÁ SLÚCHADLÁ S MIKROFÓNOM
INŠTRUKCIE

Vyhlasenie o zhode
Na fungovanie prístroja môžu vplyvať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné polia (rádio aparatúra, mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, elektrostatický výboj). V prípade vyskytnutia interferencií vzdialte prístroj od prístroja, ktorý vyvoláva poruchy. Not om miljöskydd

Utilizovanie batérií, elektrických a elektronických prístrojov
Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje že sa výrobok nemôže utilizovať spolu s domácim odpadom. Tento musí byť odozvaný v podniku, ktorý sa zaoberá zberom a utilizovaním batérií, elektrických a elektronických prístrojov.

Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku
Bezpečnostné opatrenia:
1. Výrobok používať výlučne podľa účelu.
2. Nerozoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum Defender. Pri preberaní výrobku zistíte jeho ucelenosť a nepritomnosť voľne posúvacích častí v ňom.
3. Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
4. Nedovoliť aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechávať výrobok v tekutine.
5. Nevýložiť výrobok vibráciám a mechanickým záťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sú žiadne záruky.
6. Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasné že je pokazený.
7. Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
8. Nekláť do úst.
9. Nepoužívať výrobok pre priemyselné, zdravotnícke alebo výrobné účely.
10. V prípade že je výrobok prevážaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
11. Výrobok treba vypnúť v príadoch keď sa nebude používať dlhší čas.
12. Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je vypájanie výrobku určené podľa zákona.

Osobitosti • Vstavaný mikrofón • Ovládacie klávesy na slúchadlách • Výdrž batérie až do 22 hodín • Kompaktná skladacia konštrukcia • Nastaviteľná čelenka • Audio kábel je súčasťou balenia

Technické charakteristiky • Bluetooth-zameranie: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diameter membrány: 40 mm • Citlivosť (slúchadlá): 105 dB • Citlivosť (mikrofón): - 40 dB • Frekvenčný rozsah (slúchadlá): 20–20000 Hz • Frekvenčný rozsah (mikrofón): 50–10000 Hz • Pracovný čas v režime rozhovoru/počúvania hudby: 22 kusov • Spojky: Type-C, 3,5 mm jack Dovoza: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Výrobca: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Villege, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.

Čas použiteľnosti je neobmedzený. Životnosť — 2 roky.

Dátum výroby: viď na obale. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť konfiguráciu a technické vlastnosti uvedené v tomto pokyne. Najnovšia a plná verzia pokynov je k dispozícii na webovej stránke www.defender-global.com

Vyrobeno v Číne.

SWE

TRÅDLÖST HÖRS
BRUKSANVISNING

Försäkrans om överensstämmelse
Anordningens funktion kan påverkas av statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radioutrustning, mobiltelefoner, mikrovågor, elektrostatiska urladdningar). Om störningar uppstår, öka avståndet från anordningen som orsakar störningar.

Not om miljöskydd
Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Regler och villkor för säker och effektiv användning av produkten
Säkerhetsåtgärder:
1. Använd produkten enbart för avsett ändamål.
2. Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera. För underhåll och utbyte av en defekt produkt kontakta vänligen företaget-återförsäljaren eller ett auktoriserat Defender servicecenter. När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och att det inte finns fritt rörliga objekt inuti.
3. Produkten är ej lämplig för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.
4. Låt ingen fukt komma på och in i produkten. Sänk inte ner produkten i vätskor.
5. Utsätt inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestningar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.
6. Använd inte produkten om den har synliga skador. Använd inte en uppenbart defekt produkt.
7. Använd inte produkten vid temperaturer under eller över de rekommenderade värdena (se användarhandboken), vid kondenserad fukt och i aggressiva miljöer.
8. Ta inte i munnen.
9. Använd inte produkten i industriella och medicinska ändamål.
10. Om produkten har transporterats vid låga temperaturer, låt den värmas upp i ett varmt rum (+ 16-25 °C) under 3 timmar.
11. Stäng av anordningen varje gång, om du inte tänker använda den under en lång tid.
12. Använd inte anordningen medan du kör, om anordningen är störande, liksom i de fall då anordningen ska stängas av enligt lagen.

Särdrag • Inbyggd mikrofön • Kontrollknappar på hörlurar • Batteritid: upp till 22 timmar • Kompakt ihopfällbar konstruktion • Reglerbar huvudband • Audiokabel ingår

Tekniska egenskaper • Bluetooth-specifikation: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diameter på ett membran: 40 mm • Känslighet (headset): 105 dB • Känslighet (mikrofön): - 40 dB • Frekvensåtergivning (hörlurar): 20–20000 Hz • Frekvensområde (mikrofön): 50–10000 Hz • Öppettider samtaltillstånd / musikstillstånd: 22 t • hane jack: Type-C, 3,5 mm jack Importör: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Tillverkare: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Villege, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.

Obeogränsad hållbarhet. Livtid — 2 år.

Tillverkningsdatum: se förpackningen.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra uppsättningen och tekniska specifikationerna som anges i denna bruksanvisning. Den senaste och fullständiga versionen av bruksanvisningen finns på www.defender-global.com

Tillverkad i Kina.

UKR

БЕЗДРОТОВА ГАРНІТУРА
ІНСТРУКЦІЯ

Декларація відповідності
На функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або високочастотні поля (радіоапаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). У випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.

Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування
Ця позначка на виробі, батарейках до виробу або упаковок позначає, що виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батарейок, електричного та електронного устаткування.

Правила та умови безпечного та ефективного використання товару
Запобіжні засоби:
1. Використовувати товар тільки за прямим призначенням
2. Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару певніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються
3. Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі
4. Запобігайте попадання вологи на виріб або всередину виробу. Не занурюйте виріб в рідину
5. Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
6. Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
7. Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі
8. Не брати до рота
9. Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням
10. Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0 °C, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16 °C протягом 3-х годин.
11. Вимикайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду
12. Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволікає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачене законодавством.

Призначення: устрій для персонального прослуховування звуку

Особливості • Вбудований мікrofön • Клавіші управління на навушниках • Час роботи акумyлятора до 22 годин • Компактна складна конструкція • Регульоване наголов'я • Аудіокабель в комплекті

Технічні характеристики • Bluetooth-специфікація: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Діаметр мембрани: 40 мм • Чутливість (навушники): 105 дБ • Чутливість (мікrofön): - 40 дБ • Частотний діапазон (навушники): 20–20000 Гц • Частотний діапазон (мікrofön): 50–10000 Гц • Час роботи в режимі розмови / прослуховування музики: 22 год • Роз'єми: Type-C, 3,5-мм джек • Колір корпусу: чорний

Імпортер в Україні: ТОВ «Виробниче Підприємство «Промислові Системи», адреса: вул. Кирилівська, 40А, м. Київ, 04080, Україна.

Виробник: Шантоу Сіті Джунван Електронік Ко, Лтд. Адреса: А4 Бiлдiнг, Гуйсян Гарден, Хуалі Віладж, Гужао таун, Шантоу Сіті, Гуангдун Провінс, Китай.

Термін придатності не обмежений. Термін служби - 6 місяців.

Гарантійний період - 6 місяців.

Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті Defender: <https://ua.defender-global.com/places/service>

Дата виробництва: см. на упаковці.

Виробник залишає за собою право змінити комплектації і технічних характеристик, зазначених в цій інструкції. Остання та повна версія інструкції доступна на сайті www.defender-global.com

Зроблено в Китаї.

UZB

SIMSIZ GARNITURA
YO'RIQNOMA

Muvofiqlik deklaratsiyasi
Qurilma (qurilmalar) ishlashiga statik, elektrik yoki yuqorichastotali maydon (radioapparatura, mobil telefonlar, mikroto'qinli pechlar, elektrostatik razryadlar) ta'sir etishi mumkin. Shovqinlar yuzaga kelganda buni yuzaga keltiruvchi qurilmadan masofani kattalashtiring.

Batareyka, elektrik va elektron uskunalarni utilizatsiya qilish
Mahsulotdagi, mahsulot ichida bo'lgan batareykadagi yoki qadoqdagi ushbu belgi mahsulot maishiy chiqindilar bilan birgalikda utilizatsiya qilinmasligini bildiradi. U batareyka, elektr va elektron uskunalarni yig'ish va utilizatsiyasi bilan shug'ullanuvchi kompaniyaga yetkazilishi lozim

Oldini olish choralari:
1. Mahsulotni o'zini maqsadida ishlatisin
2. Qismlarga bo'linmasin. Mazkur buyum mustaqil ta'mirlanishi mumkin bo'lgan qismlarga ega emas. Xizmat ko'rsatish va nosoz buyumni almashtirish masalasida firma-sotuvchi yoki Defender xizmat ko'rsatish markaziga murojaat etilsin. Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.
3. 3 yoshgacha bo'lgan bolalarga mo'ljallanmagan. Mayda buyumlarga ega bo'lishi mumkin.
4. Buyumga va uning ichiga namlikni kirishiga yo'l qo'yilmasin. Suyuqlik ichiga buyum tushirilmasin
5. Buyumni mexanik shikastlanishga olib keladigan vibratsiya va mexanik zo'riqlashlarga yo'l qo'yilmasin. Mexanik shikastlanishlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday kafolat berilmaydi
6. Buyumda ko'rinuvchi shikastlanishlar yuzaga kelganda ishlatilmasin. Oldindan ma'lum bo'lgan nosoz qurilmadan foydalanilmasin.
7. Kondensatsiyalangan namlik, xamda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiya etilgan haroratdan past yoki yuqori darajada ishlatilmasin.
8. Og'iz bo'shlig'iga olinmasin.
9. Buyumni sanoat, tibbiyot yoki ishlab chiqarish maqsadida ishlatilmasin.
10. Agar mahsulotni tashilishi manfiy haroratda olib borilgan bo'lsa, u holda mahsulotni ishlatishdan avval uni iliq binoda (+16-25 °C) 3 soat davomida isitish kerak.
11. Qurilmani ancha vaqtga ishlatilmasligi rejalashtirilayotganda, uni o'chirib qo'yish lozim.
12. Agar qurilma transport vositasini boshqarishda diqqatni chalg'itsa, xamda qonunchilik tomonidan o'chirish ko'zda tutilgan bo'lsa undan foydalanilmasin.

Xususiyatlari • O'rnatilgan mikrofön • Eshitish vositalaridagi boshqaruv tugmalari • Batareyaning ishlash muddati 22 soatgacha • Yilni katlama konstruksiyasi • Sozlanishi bosh tasma • Ovoz kabeli kiritilgan

Spetsifikatsiya • Bluetooth spetsifikatsiyasi: V5.3 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrananing diametri: 40 mm • Sezuvchanlik (naushniklar): 105 dB • Sezuvchanlik (mikrofön): - 40 dB • Chastota javobi (naushniklar): 20–20000 Gts • Chastota javobi (mikrofön): 50–10000 Gts • Uzlusiz suhbat / tinglash davri: 22 soat • Ulagichlar: Type-C, 3,5 mm raz'em

Ishlab chiqaruvchi: Shantou City Zhongwang Electronic Co., Ltd. Address: A4 Building, Guixiang Garden, Huali Villege, Gurao town, Shantou city, Guangdong Province, China. Made in China.

Cheksiz saqlash muddati. Xizmat muddati - 6 oy. Kafolat muddati - 6 oy.

Ishlab chiqarich sanasi: qadoq qutiga qaralsin.

Ishlab chiqaruvchi ushbu qo'llanmada ko'rsatilgan paket tarkibini va texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqiga ega. Eng so'nggi va batafsil qo'llanma bilan www.defender-global.com saytida tanishishingiz mumkin

Xitoyda ishlab chiqarilgan.

